Empicalse



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Enviciarse, Aficionarse, Acostumbrarse, Retarse

[*verbo transitivo pronominal*]

1- (a/con algo) Acostumbrarse o aficionarse a una cosa de modo que se hace de forma reiterada, a veces incluso demasiado.

2- (con alguien) Sentirse retado en una competición de modo que hay que intentar no dejarse ganar.

Ver: Arregostalse

• S'ha empicao agora to los días a echal la partida ancá Calero y en cuantisqu'acaba de comel sale pitando.

• Ten cuidao, nô t'empiques a la lotería, qu'eso nô es mas qu'un sacaperras.

• Toma, pero nô te empiques, qu'el cine es mu caro y nô es cuestión de ir to las semanas.

• Na, hermana, que con lo formalito que él era, se empicó a bebel y se echó a perder.

• Salieron de paseo con la becicleta pero a lo tonto a lo tonto se empicaron y iban los dos como locos que cuasi se matan. Güeno, cuasi nô, qu'este tonto al llegal a la Vuelta Carreño en vez de vuelta la cogió recta y se estempanó. Amos, como si le jueran a dar un premio pol llegar antes, el tontaina este.

• Nô, Nemesio nô se viene a la siesta, que sigue segando, que s'ha empicao con el primo porqu'izque le dijo, hijita, que se jadiâ su cacho ena metá tiempo qu'el otro, y hala, se empicaron y ahí los tienes a los dos dale que te pego.

• Oys, ara estudia mucho el mî niño, que ha llegao izqu'uno de juera mu listo y saca cuasi to dieces, asín que están los dos empicaos y este mío ara to'l día estudiando. Pa que veas.

Comentarios:

Con la acepción 1 se dice que te empicas a hacer algo (*Ahora s'ha empicao a juegar al tute*) o te empicas con algo (*Está empicao con los perros y siempre está con ellos*). Se puede usar seguido de cosas si en realidad nos referimos a una acción, no a la cosa en sí (*S'empicó a las cartas = s'empicó a juegar a las cartas*).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del estándar **empicarse** *(de **en-** y **picarse**)* con igual significado aunque poco usado. En peraleo **aficionarse** o **acostumbrarse** no eran tan usuales como **empicarse**, que era la palabra habitual.

No está claro que esta palabra existiera ya en el castellano antiguo, pues no la hemos encontrado con este sentido hasta el siglo XIX, siendo anteriormente su significado "clavar con una pica" o algo similar. No obstante, pudiera ser que este otro sentido existiera en el habla rural antigua, pero no entrara en el estándar hasta ese siglo.

El verbo **picar** (*clavar con una pica*) sí es más antiguo, y se usaba también, como hoy, con el sentido figurado de *molestar*, *ofender* (por eso dicen los niños "*el que se pica ajos come*"). De ahí deriva la acepción 2 del peraleo, pues el que se siente retado siente la ofensa del reto. Puesto que **picar** y **empicar** eran antiguamente variantes del mismo verbo, en peraleo se usan ambas con el sentido de ofenderse, pero para las acepciones 1 y 2 de aquí se usa la forma **empicarse**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com